

Maria Telegina
CURRICULUM VITAE
June 2025

E-mail: mstelegina@gmail.com
Website: mariatelegina.net

EDUCATION

2020 DPhil in Oriental Studies, Japanese Linguistics
The University of Oxford, Faculty of Oriental Studies

Thesis title: Towards an Understanding of Time and Space in Japanese Language
Thesis Supervisor (s): Prof. Frellesvig B.,
Prof. Frellesvig B. and Dr. Horn S.W. (2014-2015)

2014 M.A. in Language and Society
Hitotsubashi University, Tokyo, Graduate School of Language and Society

Dissertation title: 「日本語世界像における時間と空間概念
—間（ま）の概念を中心に—」 (Temporal and Spatial Concepts in Japanese Language World View (based on the example of concept “MA”))
Dissertations Supervisor (s): Prof. Kasuya K.

2009 M.A. in Oriental Studies, Diploma with Distinction
Saint Petersburg State University, Department of Asian and African Studies,
Japanese Studies

Dissertation title: Japanese Memoir and Diary Literature of the Beginning of the XX Century (based on the work of Ishikawa Takuboku ROMAJI NIKKI)
Dissertations Supervisor (s): Associate Professor Smirnova N.V.,
Prof. Rybin V.V.

2007 B.A. in Oriental Studies, Diploma with Distinction
Saint Petersburg State University, Department of Asian and African Studies,
Japanese Studies

Dissertation title: Japanese Memoir and Diary Literature of XVII-XIX Centuries (based on the works of Matsuo Basho and Kobayashi Issa).
Dissertations Supervisor (s): Associate Professor Smirnova N.V.

PROFESSIONAL APPOINTMENTS

2022 Project Assistant Professor,
Tokyo College, Tokyo University

2020 Postdoctoral Fellow,
Tokyo College, Tokyo University

2019 Project Assistant Professor,
Center for International Education,
Institute for Promoting International Partnerships, Kobe University

PUBLICATIONS

Refereed Journal Articles

2017 「ロシア語における情報標示の諸要素」 宮内 拓也 , 後藤 雄介 , テレギナ マリア, 東京外国語大学語学研究所『語学研究所論集』第22号 (2017), pp.75-86 (*Some markers of information structure in Russian*, Takuya Miyauchi, Yusuke Goto, Maria Telegina, Tokyo University of Foreign Studies, Journal of the Institute of Language Research No.22 (2017), pp.75-86)

Book Chapters

2025 *Language as a Tool to Construct Identities: A Sociolinguistic Perspective*. (forthcoming). Why Does Identity Matter? Edited by M. Haneda, M. Facius, and N. Hosokawa

2019 *Network Analysis Approach to Temporal and Spatial Domains of Japanese Mental Lexicon*. In Words: Description, Measurement and Pedagogy, edited by A. Tsedryk and C. Doe, Cambridge Scholars Publishing

Symposium Articles

2021 Telegina, M. (2021). Sciences vs Humanities. In 人文社会科学の未来 (Issue 第1巻). 東京大学国際高等研究所東京カレッジ.
<https://books.google.co.jp/books?id=6I9RzwEACAAJ>

Manuscripts in preparation

Books

2025 *Time and Space in Contemporary Japanese*

Articles

2025 *Typology of Temporal Description in Japanese*

2025 *Aging isn't (just) about old people: Transdisciplinary takes on demographic shift from Japan (under review at the Japanese Journal of Sociology)*

2025 *Identity and Gender Asymmetry in Japanese Mental Lexicon*

2025 「ま」と「あいだ」の間—現代日本語における間の表現の認知言語学的考察

2025 *Digital Approaches to Mental Lexicon and Language Learning: Bilingual Language Learning Environment SWOW-APP*

INVITED TALKS

2022 Spatial Description Perspectives in Contemporary Japanese
Nissan Seminar, Nissan Institute of Japanese Studies, University of Oxford,
February 17

2021 Time and Space in Japanese: Concepts of Mental Lexicon and Strategies of
Description
2021-21 TCJS Early-Career Scholar Forum,
University of Tokyo
March 12

2017 Toward Understanding Time and Space Concepts in Modern Japanese
International Workshop on Humanities
“New Perspectives in Japanese Studies Part 2”,
Kobe University Brussels European Center, Brussels, Belgium, November 19

2016 Building and Analyzing a Semantic Network
Digital Humanities at Oxford Summer School 2016
University of Oxford, United Kingdom, July 4-8

CONFERENCE PARTICIPATION

Papers Presented

2024 Landscape and Spatial Description in Contemporary Japanese,
Interdisciplinary Perspectives on Landscapes in Language, Society and
Cognition, University of Zurich, Switzerland, September 9-11

2023 Digital Approaches to Mental Lexicon and Language Learning: Bilingual
Language Learning Environment SWOW-APP
The 17th International Conference of the European Association of Japanese
Studies, Ghent, Belgium, 17-20 August

2023 Spatial Concepts and Patterns of Extended Spatial Description in
Contemporary Japanese
The 16th International Cognitive Linguistics Conference, Dusseldorf,
Germany, 7-11 August

2023 Gender and Identity in the Japanese Mental Lexicon
The Association for Asian Studies 2023 Annual Conference, Boston, USA
17-18 February

2022 Stories of the mind: investigating mental lexicon through a large-scale crowdsourcing study of word associations. The Japanese Small World of Words
The Linguistic Society of New Zealand annual conference, University of Otago, New Zealand, 8-9 December

2022 The Japanese Small World of Words. Investigating meaning through a large scale crowdsourcing study of word associations
The Digital Humanities 2022, Tokyo, Japan (online), 25-29 July

2022 Towards a Typology of Extended Spatial Description in Japanese
The 9th International Conference of the German Cognitive Linguistic Association, Erfurt, Germany (online), 2-5 March

2021 Towards a Typology of Temporal Description Strategies in Contemporary Japanese
The 16th International Conference of the European Association for Japanese Studies, Ghent, Belgium (online), 25-28 August

2020 Temporal Concepts in Japanese through a Free Word Association and Spontaneous Speech Experiments
The 28th Japanese/Korean Linguistics Conference, The University of Central Lancashire, Preston, United Kingdom (online), 7-20 September

2020 Temporal Discourse Strategies in Contemporary Japanese
The 7th UK Cognitive Linguistics Association Conference, The University of Birmingham, United Kingdom (online), 27-29 July

2017 Experimental Approach to Semantics of Spatial Description in Modern Japanese
The 15th International Conference of the European Association for Japanese Studies, Lisbon, Portugal, 30 August – 2 September

2016 Experimental Approach to Time and Space Concepts of Japanese Language World View
PARLAY 2016, University of York, United Kingdom, September 2

2016 Associative Network Visualization and Analysis as a Tool for Understanding Time and Space Concepts in Japanese
Japanese Association for Digital Humanities: Digital Scholarship in History and the Humanities Conference, Tokyo University, Japan, September 12 - 14

2016 Cognitive Approach to Lexicography on the Basis of Japanese Temporal and Spatial Lexicon
The 6th UK Cognitive Linguistics Conference, Bangor University, United Kingdom, July 18 – 22

Organized Panels

2023 Language and Identity across Borders: Translanguaging in Gender, Media, and Beyond
 The Association for Asian Studies 2023 Annual Conference, Boston, USA
 (online), 17-18 February

DEPARTMENTAL TALKS

2020 #Corona on Twitter
 Tokyo College Workshop: “The Corona Crisis in Cultural Contexts: Identity, Language, History”, Tokyo College, University of Tokyo, June 16

2020 Towards an Understanding of Time and Space in Japanese Language
 Miyao Group Seminar, Department of Information Science, Faculty of Science, University of Tokyo, May 28

2017 Time and Space Concepts in Modern Japanese through a Word Association Network Analysis
 East Asian Linguistics Seminar, Oriental Institute, University of Oxford, January 17

GRANTS AND SCHOLARSHIPS

2021 – 2022 Research Grant in the Humanities,
 The Mitsubishi Foundation,
 University of Tokyo

2021 – 2024 Grant-in-Aid for Early-Career Scientists,
 Japanese Society for the Promotion of Science,
 University of Tokyo

2020 – 2021 K.Matsushita Foundation Grant
 K.Matsushita Foundation, University of Tokyo

2015 – 2018 Sasakawa Scholarship
 The Sasakawa Fund, University of Oxford

2017 JFEC Grant
 The Japan Foundation Endowment Committee,
 University of Oxford/
 National Institute for Japanese Language and Linguistics

2016, 2015 Travel Grant from the Sasakawa Fund
 The Sasakawa Fund,
 University of Oxford/
 National Institute for Japanese Language and Linguistics

2016, 2015	Hertford College Oxford Graduate Travel Grant Hertford College, University of Oxford/ National Institute for Japanese Language and Linguistics
2016	The Great Britain Sasakawa Foundation Grant The Great Britain Sasakawa Foundation, University of Oxford/ National Institute for Japanese Language and Linguistics
2015	BAJS Studentship British Association for Japanese Studies, University of Oxford
2015	Digital Humanities at Oxford Summer School 2015 Bursary University of Oxford
2015	Storry Memorial Travelling Bursary Nissan Institute of Japanese Studies, University of Oxford
2011 – 2014	Research Student Scholarship MONBUKAGAKUSHO: MEXT, Hitotsubashi University
2005 – 2006	Scholarship for Short-term Study in Japan JASSO Student Exchange Support Program, Saint Petersburg State University/ Hosei University

FELLOWSHIPS

2023	Academic Visitor, Nissan Institute, University of Oxford, UK
2017	Special Joint Research Fellow National Institute for Japanese Language and Linguistics, Tokyo
	Spontaneous Speech Experiment on Temporal Description Strategies in Japanese
2016	Special Joint Research Fellow National Institute for Japanese Language and Linguistics, Tokyo
	Spontaneous Speech Experiment on Spatial Description Strategies in Japanese

TEACHING EXPERIENCE

Waseda University, Academic English Instructor
Introduction to Academic Writing (Spring 2025/26)

Tokyo University, Project Assistant Professor, Postdoctoral Fellow

Sociolinguistic Approaches to the Languages of Japan 日本の言語への社会言語学的アプローチ(Autumn 2024/25)

Topics in Cognitive Linguistics: Digital and Non-digital Worlds 認知言語学の諸問題：デジタルと非デジタルの世界 (Spring 2024/25)

Humanity and the Digital 人類とデジタル (Spring 2022/23 online)

Life and Language in the 21st Century 2 1世紀の言語と生活 (Autumn 2021/22 online)

Linguistics and Society in the Digital Age デジタル時代の言語学と社会 (Autumn 2022/23 in person)

Who am I? An introduction to identity studies 私ってだれ？アイデンティティ研究入門 (Autumn 2022/23, Autumn 2023/24 in person)

The Earth and Human Society – Interdisciplinary Perspectives 2050年の地球と人類社会——分野横断的なアプローチを通して(Autumn 2020/21, Autumn 2021/22 online)

Sophia University, Russian Language Instructor

Russian Active Communication 2 (Autumn 2024/25) ロシア語アクティヴ・コミュニケーション 2

Russian Elementary ロシア語初級 II-1 (Spring 2024/25, Autumn 2024/25)

Kobe University, Project Assistant Professor

Introduction to Cognitive Linguistics with focus on Japan 日本に焦点を当てた認知言語学入門 (Autumn 2019/20)

Introduction to Sociolinguistics with focus on Japan 日本に焦点を当てた社会言語学入門 (Autumn 2019/20)

Academic English Literacy (Autumn 2019/20)

Oxford Brookes University, Associate Lecturer in Japanese

Japanese Elementary (Autumn 2018/19)

Japanese Beginners (Spring 2017/18, Spring 2018/19)

Japanese Reading and Writing (Spring 2017/18, Autumn-Spring 2018/19)

University of Oxford, Japanese Tutor

Japanese Intermediate (Autumn 2016/17, Summer 2017/18)

Japanese Advanced (Autumn 2016/17)

Saint Petersburg State University, Japanese Instructor, Associate Lecturer

Japanese Elementary, Japanese Beginners, Japanese Intermediate (Autumn-Spring 2007/08,
Autumn-Spring 2008/09)

Introduction to Japanese Literature (Autumn 2008/09)

Fiction Translation Beginners (Spring 2008/09)

Saint Petersburg State University of Culture and Arts, Lecturer in Modern Japanese

Japanese Elementary and Japanese Beginners (Autumn - Spring 2006/07)

RESEARCH EXPERIENCE

2021 – Principal Investigator
Tokyo College, University of Tokyo,
Tokyo, Japan
「日本語連想ネットワークと言語学習アプリケーション-
日本語版スマート・ワールド・オブ・ワード SWOW-JP-」
(Japanese word association network and language learning
application. Japanese version of Small World of Words)

2021 – Principal Investigator
Tokyo College, University of Tokyo,
Tokyo, Japan
Time and Space in Contemporary Japanese through Comparative Investigation
of Japanese and English Mental Lexicon Structures and Strategies of Temporal
and Spatial Description

2020 – Collaborator, lead of the Japanese version of the project,
Tokyo College, University of Tokyo,
Tokyo, Japan
言葉のネット Small World of Words <https://smallworldofwords.org/jp>
This project is a large-scale scientific study that aims to build a mental
dictionary or lexicon in the major languages of the world and make this
information widely available.

2020 – Principal Investigator
Tokyo College, University of Tokyo,
Tokyo, Japan
This project is a citizen science project on semantic relations, investigating
native-speakers' intuition on connections between word associations, entitled
GO-TO-GO. Why *hima* ('free time') is bad and *ushiro* ('back') is scary?

2016 – 2017 Research Assistant

Department of Continuing Education, University of Oxford,
Oxford, United Kingdom

The project “Development of a proposal for an online course in Digital Methods for Textual Research” was focused on production of the syllabus, teaching materials, case studies and forms of assessment for the course in the broadly understood Digital Humanities field, including digital approaches in social sciences and wide range of humanities.

2015

Corpus Annotator
Research Centre for Japanese Language and Linguistics,
Faculty of Oriental Studies
Oxford University, Oxford, United Kingdom

The Oxford Corpus of Old Japanese (currently the Oxford NINJAL Corpus of Old Japanese) is a long-term collaborative project aimed to create a digital corpus of all extant texts from the Old Japanese period.

OUTREACH AND ACADEMIC EVENTS

Organized&Participated

2021-

Online Lecture, Discussion and Academic Workshop Series “Language and Identity” (言語とアイデンティティ) ,
Tokyo College, Online ([playlist](#))

2022

In Conversation with the Author of Who Cooked Adam Smith’s Dinner?
Katrine Marçal discussing the book with Tokyo College Researchers
19 July 2022, Tokyo College, Online

Participated

2023

Rewiring Neural Circuits through Language (Lecture by Prof. Alexandre POUGET), Commentator, June 16, Tokyo College, Online

2022

心の辞書を作りましょう！連想から見る、あなたと言葉の結びつき
(Let’s create mental lexicon! You and words through the prism of associations), August 20, Miraikan The National Museum of Emerging Science and Innovation, Tokyo, Japan

2021 シンポジウム・シリーズ「人文社会科学の未来」一文系・理系という区分の再考 (Symposium Series “The Future of the Humanities and Social Sciences”: Reconsidering the Division Between “the Humanities” and “the Sciences”), July 12, Tokyo College, Online

2021 *On meaning in Language* (mock lecture), the University of Tokyo Open Campus for High School Students 2021, July 10, Online

SERVICE TO PROFESSION

Search Committees

Tokyo College, University of Tokyo

21/22 Project Researcher Search Committee

21/22 Post-doctoral Fellow Search Committee

Conferences

2023 Linguistics Section Convenor

The 17th International Conference of the European Association of Japanese Studies, Ghent, Belgium, 17-20 August

Blogposts

Everyone is a scientist (2021.08.21), Tokyo College Blog, <https://www.tc.u-tokyo.ac.jp/en/weblog/4658/>

Love, coffee and word associations (2020.11.17), Tokyo College Blog, <https://www.tc.u-tokyo.ac.jp/en/weblog/2721/>